

Cantares

Nopa achtihui huicatl

¹ Ya ni nopa huicatl catli más yejyectzi catli quicualtlali Salomón.

Nopa ichpocatl huica:

² Techzoponisquía ica mocamac pampa más cuali motlaicnelil que xomeca atl.

³ Nelía ajhuiyac motlaajhuiyacayo. Motoca nojquiya ajhuiyac quen se tlaajhuiyacayotl pampa nochi quimatij tijchijtihualajtoc catli senquistoc cuali. Yeca tlahuel mitzicnelíaj nochi sihuame.

Sihuame tlen Jerusalén huicaj:

⁴ Tlanahuatijquetl, techhuicasquía mohuaya. Techhuicasquía ipan mochaj.

Tipaquij miyac para para totlanahuatijca. Itlaicnelilis eltoc más cuali que xomeca atl. Yeca tlahuel quiicnelíaj nochi sihuame ipan icaltlanahuatil.

Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:

⁵ Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, na niyayahuic, pero niyejyectzi. Nelía niyayahuic quen ininyoyoncalhua iixhuihua Cedar, pero niyejyectzi quen icortinas Salomón.

⁶ Amo techcualancaitaca pampa niyayahuic pampa nechtlatijtoc tonati. Noicnihua cualanque nohuaya huan nechtlalijque ma nijmocuitlahui xomeca milme pero amo nimomocuitlahuijtoc ica noseltzi.

Nopa ichpocatl quicamanalhuía nopa telpocatl masque yaya huejca itztoc:

⁷ Techilhuisquía ta catli nimitzicnelía, ¿canque tiquinmocuitlahuía moborregojhua? ¿Canque tiquinsiyajquetza ica tlajcotona? Pampa amo quinamiqui nimocuapolojtinemis quen se nitlacanenca sihuatl huan fiero ninesis quema niajsis campa inintlapiyalhua mohuampoyohua.

Sihuame tlen Jerusalén huicaj para nopa ichpocatl:

⁸ Sintla amo tijmati canque itztoc, ta catli más tiyejyectzi tlen nochi yejyectzitzitzi sihuame, xiquintoquili iniicxihua nopa borregojme hasta campa itztoque nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Nopona xiquinmocuitlahui moborregojhua campa quichijchijtoque ininxajcal para tijmatis canque itztoc yaya catli tiquicnelía.

Quema quipantijque nopa ichpocatl, nopa telpocatl quiijtohua:

⁹ Ta catli nimitzicnelía, nimitzita para pano tiyejyectzi. Tiitztoc catli más yejyectzi tlen nochi ichpocame quen icahuayo Faraón eltoc más cuali tlen nochi cahuayos huan quitilana icarro. ¹⁰ Nelía yejyectzi mocampa. Huan mopijpilol achi más quinextía moyejca. Moquechcuayo nesi yejyectzi ica nopa costli catli timotlallilijtoc ica nopa piltetzitzi catli nelcuaajcualtzi. ¹¹ Timitzchihuilise pijpiloli catli tlahuel yejyectzi ica oro huan campa hueli tijtlatzquilitilise plata para timotlallilis.

Nopa ichpocatl moilhuía tlen nopa tlanahuatijquetl huan quiijtohua:

¹² Quema nopa tlanahuatijquetl noja mosehuijtoya campá imesa, notlaajhuiyacayo tlen nardo mijyotiyaya yejyectzi huan tlamahuayaya campá hueli. ¹³ Para na, yaya catli niquicnelía eltoc quen se quechtli tlen nopa tlaajhuiyacayotl mirra catli nochipa huiyontoc noyolixco. ¹⁴ Itzoc quen se tzontli nopa xochitl tlen alheña tlen nopa xochimili ipan altepetl En Gadi.

Nopa telpocatl quiijtohua:

¹⁵ Tlahuel tipilyejyectzi, ta catli nimitzicnelía. Quena, tlahuel tiyejyectzi. Moixteyolhua nesi quen ome pilpalomajtzitzi.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁶ Nelía tiyejyectzi ta catli na nimitzicnelía. Quena, onpano ticuali.

Nopa telpocatl quiijtohua:

Yejyectzi campá timotecaj para timosiyajquetzaj ipan ni sacapetlatl catli xoxohuic. ¹⁷ Eltoc quen nopa cuatetomitl tlen tochaj eltoc ni tiocuame huan nopa tlapamitl eltoc ni cuame tlen ciprés.

2

¹ Nopa ichpocatl quiijtohua:

Na niitztoc quen se xochitl tlen Sarón. Quena, niitztoc quen nopa xochitl lirio catli onca ipan tlamayamitl.

Nopa telpocatl quiijtohua:

² Quema ta catli nimitzicnelía timopantía inihuaya sequinoc ichpocame, tiitztoc quen se xochitl lirio catli mopantía campa huitztli.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

³ Quema ta catli nimitzicnelía timopantía tlatlajco sequinoc tlacame, tiitztoc quen se manzana cuahuitl catli mopantía inihuaya sequinoc cuame. Nelía nechpactía nimosehuis itla nopa manzana cuahuitl para ma nechecahuili. Huan nelía tzopelic nijmachilía itlajca. ⁴ Ta techhuicac ipan mochaj catli yejectzi campa onca nochi catli cuali para ma nijcua hasta niixhuis. Nopona techtlachili ica motlaicnelijcayo para nochi quimatise techicnelía. ⁵ Techfuerzajmaca ica tortas tlen xocomecatl itlajca catli huactoc huan techtlamaca ica manzanas pampa tlahuel nijnequi motlaicnelilis. ⁶ Xijtlali momaopoch tlatzintla tlen notzonteco huan ica momanejmac technajnahua.

Nopa telpocatl quincamanalhuía nopa sihuame ipan ichaj:

⁷ Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltz-itzi catli nemij cuatitla para amo anquicochsolose nopa ichpocatl catli niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yaya quinequis isas.

Nopa ompa huicatl

Nopa ichpocatl huica para catli quiijtlantoc:

- ⁸ Ya huala yaya catli niquicnelía. Xiquitaca, ya huala. Nijcaqui para huitontihuala ipan cuatitlamitl huan campa tepeme. ⁹ Yaya catli niquicnelía itztoc quen se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi. Xiquitaca, ya ajsico huan moquetztoc nocalixpa. Huatlachixtoc ipan noventana.
- ¹⁰ Huan yaya nechilhui: “Ximehua ta catli nimitzicnelía, ta catli tipilyejectzi huan ma tiyaca. ¹¹ Ya panoc tonali quema tlahuel tlaseseya huan ayacmo tlaquiyahui. ¹² Nochi xochime ya cahuanij ipan cuatitlamitl. Ya ajsic tonali para huicase pilpalomajtzitzi. Quena, ya ajsic tonali para tlatotoniyas. ¹³ Nopa higuera cuahuitl ya quipixtoc itlajca huan nopa xocomeca milme ya xochiyohuaj huan ajhuiyac mijyotíaj. Huajca ximehua ta catli nimitzicnelía, ta catli tlahuel tiyejectzi huan ma tiyaca.”

Nopa telpocatl quiijtohua:

- ¹⁴ Tinopaloma catli timotlatía ipan nopa teme catli huejhueyi huan campa mahuilili. Techahuilisquía ma niquita moixayac. Techahuilisquía ma nijcaqui motoscac catli eltoc quen nijcuasquía se tlatzopelcayotl. Quena, tlahuel nechpactía nijcaquis motoscac huan niquitas moixayac.

Nopa telpocatl huan nopa ichpocatl huicaj:

- ¹⁵ Xiquinmasiltica nopa cayochime catli tziqitetzitzi catli quisosolohuaj toxocomecamil pampa toxocomecamil ya xochiyohua. Ma

amo tleno quisosolos totlaicnelijcayo se ica seyoc.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

- ¹⁶ Nijmati yaya catli niquicnelía noaxca huan na niaxca ya. Yaya quinmocuitlahuía ibor-regojhua campa onca miyac xochitl tlen lirios. ¹⁷ Xihuala ta catli nimitzicnelía huan ximocahua hasta tlanesis huan mijcuinis tzintlayohuilotl, xihuala ta catli nimitzicnelía. Xiitzto quen se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi catli motlalohua ipan tepeme.

3

¹ Nopa ichpocatl temiqui para quitemohua nopa telpocatl:

- Ica tlayohua nijtemo ipan notlapech yaya catli nechicnelía. Nijtemo, pero amo nijpanti. ² Huajca nijmatqui nimejqui huan nijtemojtiyajqui ipan nochi nopa altepetl. Nijtemo yaya catli niquicnelía ipan nochi calles huan campa tianquis. Nijtemo, pero amo nijpanti. ³ Huajca niquintlatzintoquili nopa tlacame catli quimocuitlahuíaaj nopa altepetl huan niquinilhui: “¿Amo anquiitztoque yaya catli niquicnelía?” ⁴ Huan sanoc nionpanotoya campa nopa tlamocuitlahuiani huan nijpanti yaya catli niquicnelía. Huajca niquitzqui ipan imax huan ayacmo nijmajcajqui huan nijcalaquito ipan ichaj nonana.
- ⁵ Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltzitzitzi catli nemij cuatitla para amo an-

quicochsolose nopa telpocatl catli niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yaya quinequis isas.

Nopa expa huicatl

Sihuame tlen Jerusalén huicaj:

- ⁶ ¿Ajqueya ne catli huala ipan huactoc tlali catli nejnentihuala tlatlajco poctli catli moquetztoc? Motlalilijtoc miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl ihuaya mirra huan copali. ⁷ Xiquitaca. Ya ne icuacarro Salomón. Quiyahualojtihualahuij 60 soldados catli más yolchicahuaque huan más tlapejpenilme tlen tlali Israel. ⁸ Quinmachtijtoque nochi inijuanti catli quihualicaj machetes quenicatza tlahuilanase. Sesen tlen inijuanti motzinquechilpitoc imachete para momanahuisse ica tlayohua quema mahuilili.
- ⁹ Nopa Tlanahuatijquetl Salomón mochiuili nopa cuacarro ica nopa cuame catli más cuajcualtzi tlen tlali Líbano. ¹⁰ Nopa tlaquetzalme ipan icuacarro quichijchijqui tlen plata huan icuitlapantetonijca ica oro. Campa mosehuía quitlali yoyomitl catli moradojtíc. Huan nochi calijtic ipan nopa cuacarro qui piya se yoyomitl onpano yejyectzi catli nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén quichi huilijque ica inintlai cnelijcayo.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

11 Ansihuame tlen altepetl Jerusalén [3:11 O Sion.], xipanquisaca huan xijtlachiliquij ne Tlanahuatijquetl Salomón. Yaya quihuica ipan itzonteco nopa corona catli inana quichijchihuili para ma quitequihuis ipan ni tonal quema mosihuajtis. Ni tonal elis quema más quipiyas paquilstli.

4

¹ Nopa telpocatl quiiytohua:

Nelía tiyejyectzi ta catli nimitzicnelía. Tlahuel tiyejyectzi. Moixteyolhua nesi quen ome palomajme catli motlatijtoque iica moixtzajca. Motzoncal eltoc yejyectzi quen chivojme catli mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. ² Motlancochhua eltoc nelchipahuac quen iniijhuiyo nopa borregojme catli yancuic quinxintoque huan quipajpactoque. Eltoc senquistoc cuali huan ajsitoc. Sesen tlen inijuanti quiapiya iixnamic huan niyon se amo mopantía iseltzi. ³ Motenxipal nelía chichiltic quen icpatl catli chichiltic. Mocamac onpano yejyectzi. Mocampa nesi quen quitlajcotejque se granada huan quitlalijtoque ipan sesen lado para motlatise iica moixtzajca. ⁴ Moquechcuayo eltoc quen nopa huejcapantic torre catli nelía cuali quichijchijqui David para ipan quiajocuisse tlahuilanca teposme. Nopona quicuapilojtoque mil tepostzajcayome catli iniaxca itequipanojcahua catli más mosemacayayaj tlahuilanase.

5 Nopa ome mochichijhua eltoc quen ome cuachacaltzitzi catli cuateme catli tlacujtinemij campa onca nopa xochitl lirio. 6 Na niixtlejcos ipan nopa tepetl campa onca mirra huan nopa tlachiquili campa onca copali hasta tlanesis cuali huan ya panotos tzintlayohuilotl. 7 Nelía tiyejyectzi, ta catli nimitzicnelía. Tiyejyectzi tlen moicxihua hasta ipan motzonteco. Huan amo onca niyon se tlamantli catli amo cuali ipan ta.

8 Xihuala nohuaya, tinosihua. Xihuala nohuaya tlen tlali Líbano. Xitemo tlen nopa tepetl Amana huan tepetl Senir huan tepetl Hermón. Xitemo tlen nopa cuatitlamitl campa onca leones huan leopardos. Xihuala nohuaya. 9 Techichtequili noyolo, tinosihua, ta catli nimitzicnelía. Techichtequili san ica motlachiyalis huan ica nopa costli catli timotlalilijtoc moquechtla. 10 Nelía nechpactía motlaicnelijcayo, tinosihua, ta catli nimitzicnelía. Nelía tzopelic motlaicnelijcayo hasta quionpano nopa xomeca atl. Motlaajhuiyacayo noja más ajhuiyac que nochí sequinoc tlaajhuiyacayome. 11 Tinosihua, motenixpal nelía tzopelic quen nectli. Huan tlatzintla tlen monenepil quisa nectli huan lechi. Huan moyoyo mijyotía ajhuiyac quen nopa cuatitlamitl huan tiocuame tlen tlali Líbano.

12 Tinosihua, tiitztoc quen se xochimili catli cuali

tlatzactli san para na. Tiitztoc quen se ameli catli cuali tzactoc huan quen se ameyalotl catli san na noaxca. ¹³ Tiitztoc quen se yejectzi xochimili campa chamani nopa granada huan temaca itlajca catli ajhuiyac para ma nijcua. Tiitztoc quen se cuamili tlen alheña huan sequinoc tlatzopelcayotl catli más ajhuiyac, ¹⁴ quen nardos huan azafrán, ohuatl catli mijyotía ajhuiyac huan canela, huan nochi tlamantli cuame catli temaca copali, mirra huan áloes. Nochi catli más ajhuiyac nijpantía ipan ta. ¹⁵ Ta tiitztoc quen se ameli campa meya tlahuel miyac atl para quiatequis nopa xochimili. Tiitztoc quen se ameli catli temaca atl catli cuali huan quimaca yancuic nemilistli catli quiijis. Techseseltía quen nopa atl tlen nopa pilatlajtzitzi catli meya ipan tlali Líbano.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁶ Ma pehua ajaca nopa ajacatl catli huala ica ajco huan nopa ajacatl catli huala ica tlani. Ma tlailpitzaquij ipan noxochimil. Ma quichihuase ma momoyahua iajhuiyaca notlacayo para quinoztas yaya catli niquicnelía ma huala huan ma quicua catli más tzopelic tlen itlajca.

5

¹ Nopa telpocatl quiijtohua:

Nica niitztoc. Nosihua, na niquita motlacayo para noxochimil catli san para na. Ta catli más niquicnelía huan nijpatiita. Se paquilistli para nijcuis notlaajhuiyacayo tlen mirra

huan tlen nochi sequinoc tlaajhuiyacay-
ome catli nica nijpantía. Nijyecohua nopa
nectli tlen na nosayolhua, huan niquiji
nopa xocomeca atl huan nopa lechi catli
noaxca.

Nopa sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:
Anto huampoyohua catli anmoicnelíaj, xitlacuaca
huan xiquijica nochi catli anquinequij se
ica seyoc.

Nopa najpa huicatl

Nopa ichpocatl huica tlen itemic:

- ² Se yohuali na nicochtoya, pero noyolo amo
cochtoya. Huan nijcochcajqui para yaya
catli niquicnelía nechtzajtziyaya ipan
puerta, huan nechilhuiyaya: “Techcaltlapo,
ta catli nimitzicnelía, tinopaloma catli más
yejyetzzi, ta catli más niquicnelía huan
nijpatiita. Notzonteco huan notzoncal
xolontoc ica nopa ajhuachtli catli huetzi
tlayohua.”
- ³ Pero na niquilhui: “Na ya nimoquixtili noy-
oyo, huajca monequis sempa nimoyoyon-
tis. Ya nimoicxipajpajqui, huajca ¿tijnequi
ma niquinsoquihuis sempa?”
- ⁴ Pero yaya catli nechicnelía quicalaqui imax
para caltlaposquía huan ya nopa tlahuel
nechyoltacani. ⁵ Huajca nimoquetzqui
para nijcaltlapos yaya catli niquicnelía.
Huan ipan nomax huan nomacpilhua
chipiniyaya tlaajhuiyacayotl tlen mirra
hasta motlalo ipan nopa tepostli catli
ica tijzacuaj nopa puerta. ⁶ Huan

quema nijcaltlapo catli niquicnelía, yaya ayacmo itztoya. Huajca nijmachili para nimiquis. Teipa nijtemo pero amo nijpanti. Nijtzajtzili, pero amo nechnanquili.
 7 Huan nechpantijque nopa tlacame catli quimocuitlahuíaaj nopa altepetl huan nechhuitejque huan nechcocojque pampa amo quimachilijque para tlen ninemiyaya tlayohua. Huan nopa tlacame catli quimocuitlahuiyayaj nopa puerta nechcuilijque noyoyo catli ica nimopictoya.

Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:

8 Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, sintla anquipantíaaj yaya catli niquicnelía, xiquilhuica para nijmati nimococohua pampa tlahuel nijnequi itlaicnelil.

Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:

9 Ta tisihuatl catli más tinelyejyetzzi tlen nochi sihuame, techilhui ¿tlaque más quiapiya yaya catli tiquicnelía catli sequinoc amo quiapiyaj para techilhuisquía inin?

Nopa ichpocatl quihueyitlalaía ihuehue, quiijtohua:

10 Catli niquicnelía yaya chipactic huan san yaya catli más yejyetzzi tlen majtlactli mil tlacame. 11 Itzonteco nesi quen senquistoc oro, huan itzoncal ijilacatztic huan yayahuic quen iijhuiyo nopa cacalotl. 12 Iixteyol nesi quen ome pilpalomajtzitzi catli moquetztoque iteno se atentli huan maltíaaj ipan lechi. Onpano yejyetzzi iixteyol quen piltetzitzi catli quinquetztoque ipan itencuayo. 13 Icampa

eltoque quen xochime catli ajhuiyac mijyotíaj, huan itenxipal nesi quen se xochitl lirio campa quisa tlaajhuiyacayotl tlen mirra. ¹⁴ Iajcolhua eltoque quen tepostli tlen oro catli quiyejyecchijtoque ica piltetzitzi catli itoca topacio. Huan itlacayo eltoc quen marfil catli quicualchijchijtoque ica zafiros. ¹⁵ Imetz eltoc quen nopa tlaquetzali tlen mármol catli moquetztoc ipan senquistoc oro. Quipiya tetili quen nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano. Amo aqui seyoc quen ya. ¹⁶ Nelía tzopelic icamac. Nochi tlen ya senquistoc cuali. Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, quej nopa yaya catli niquicnelía. Yaya catli nohuampox.

6

¹ Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:

Ta catli más tiyejyetzzi tlen nochi sihuame,
¿canque yajqui yaya catli tiquicnelía?
¿Canque mocajqui yaya catli tiquicnelía?
Tojuanti tiyase mohuaya tijtemotij.

Nopa ichpocatl huica:

² Yaya catli niquicnelía yajtoc campa ixochimil
campa nochi tlaajhuiyaxtoc. Yajqui quint-
lamacati iborregojhua huan quitequiti xo-
chitl. ³ Na niiaxca ya catli nechicnelía huan
yaya noaxca na. Yaya quintlamaca iborre-
gojhua campa nopa xochimili tlen lirios.

Nopa macuilpa huicatl

Nopa telpocatl quiijtohua:

4 Ta catli nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi quen nopa altepetl Tirsa. Quena, tinelyejectzi quen altepetl Jerusalén. Tlahuel nechyoltilana ma nimitzsentlachilis quen soldados catli yohuij para tlahuilanati. ⁵ Ayacmo techtlachili pampa moixteyolhua nechtlantoque. Motzoncal eltoc quen nopa chivojme catli mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. ⁶ Motlancochhua nochi eltoc cuali. Sesen motlancoch quiyiya ihuical huan niyon se amo polihui. Eltoque chipahuaque quen nopa borregojme catli ya maltijtoque huan yohuij para quinximase. ⁷ Mocampa chichiltic quen se granada catli motlajcoitztoc. Quena, nelía ajhuiyac mocampa catli tijtlatijtoc itla moixtzajca. ⁸ Masque nihuelisquía nijtlapejpenisquía tlen 60 sihua tlanahuatiani, o 80 noompa sihuajhua o tlahuel miyac ichpocame, ⁹ san ta nimitztlapejpenisquía, ta tinopaloma. San ta tiyoytzi tlen nochi sihuame nijnequisquía, ta catli tieltoc quen tiyoytzi cone monana. Quema mitzitaque nopa ichpocame tlen altepetl Jerusalén san mitzsentlachilijque. Nojquiya nopa sihua tlanahuatiani huan nopa ompa sihuame mitzhueyimatque. Quiijtojque: ¹⁰ “¿Ajqueya ne catli monextía quen nopa tonati catli onpejtoc quisa ica ijnaloc? Nelía yejyectzi quen nopa metztli catli noja monextía ipan ilhuicac. Teipa hualpetlani quen

itlahuil ne tonati. Tlahuel techyoltilana ma nijsentlachilis quen soldados catli yohuij para tlahuilanatij.”

- 11 Na niyajqui campa nopa cuamili tlen nueces cuame para niqitas sintla tlaxoxohuiya ipan nopa tlamayamitl. Nijnejqui niqunitas sintla chamaniyayaj nopa xomeca milme huan sintla ya quistoc ixochiyo nopa granadas. 12 Teipa ayacmo nijmatqui tlaque panoc huan nimomacac cuenta para niyohuiyaya ipan notepos cahuayo catli nomasehualhua quipixque para niinintlanahuatijca.

Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:

- 13 Ximocuepa, tisulamita ichpocatl, ximocuepa. Ximocuepa pampa tijnequij timitzitase.

Nopa telpocatl quiijtohua:

¿Para tlen anquinequij anquiitase ne sulamita?

Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:

Tijnequij tiquitase quenicatza yejectzi mijtotía.

7

1 Nopa telpocatl quiijtohua:

Nelía yejectzi nesi moicxihua ipan motecac, ta tiichpocatl catli nimitzicnelía. Quinamiqui tiitztos ipan ichaj se tlanahuatijquetl. Motzinquechtla nesi quen se tlacualnescayotl catli quichijchijtoque ica catli senquistoc oro. Nesi quen quicualtlali se catli nelía quimati. 2 Moxic nesi quen se taza catli nochipa temitoc ica xomeca atl. Moijti nesi quen se tlamontomitl

tlen trigo catli quiyahualojtoque ica
xochitl. ³ Mochichijhua nesij quen

ome cuachacaltzitzi catli cuateme.

⁴ Moquechcuayo nesi quen se torre
huejcapantic tlen marfil. Moixteyolhua
cahuanij quen nopa ome piletas catli eltoc
ipan altepetl Hesbón, nechca nopa puerta
Bat Rabín. Moyacatzol eltoc quen nopa
torre huejcapantic ipan tlali Líbano catli
tlachixtoc ica campa altepetl Damasco.

⁵ Motzonteco nesi yejyetzzi quen nopa
tepetl Carmelo. Motzoncal nesi quen
icpatl catli chichiltic. Ica motzoncal
catli tijxinepalojtoc techmasiltijtoc na,
nitlanahuatijquetl.

⁶ Ta catli nimitzicnelía, nelía tiyejyetzzi huan
nelía nechpactía motlaicnelil. ⁷ Timoquetza
yejyetzzi quen se apachi cuahuatl huan
mochichijhua eltoque quen ome quechtli
tlen itlajca xocomecatl. ⁸ Na nimoilhui:
“Nitlejcos ipan ne apachi cuahuatl huan
nimoaxcatis itlajca. Huajca mochichijhua
elise quen itlajca apachi cuahuatl huan moi-
jiyo mijyotis quen manzanas catli ajhuiyac.
⁹ Mocamac nelía tzopelic quen nopa xo-
comeca atl catli más ajhuiyac catli hual-
temo ipan motenxipal huan motlancoch.”

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁰ Na niaxca yaya catli nechicnelía, huan yaya
tlahuel quinequi itztos nohuaya. ¹¹ Xihuala
nohuaya ta catli nimitzicnelía. Ma tiyaca
campa cuatitlamitl. Ma titonilitij campa
onca miyac xochitl tlen alheña. ¹² Ica ijnaloc

tiyase campa toxomeca milhua para tiq-
uitase sintla ya quipixtoc itlajca. Tiqui-
tase sintla ya xochiyohua nopa granada.
Huan nozona na nimitzmacas notlaicneli-
jcayo. ¹³ Nopa mandrágoras xihuitl mi-
jyotía yejectzi huan techfuerzajmacase.
Huelis tijchihuase tlen hueli tlamantli catli
tijnequise pampa miyac tlamantli cuatlactli
mochiya. Huelis tijchihuase catli yancuic
o catli ya ipa tijchijtoque. Nochi catli cuali
nicajoctoc para ta catli nimitzicnelía.

8

¹ Nopa ichpocatli quiijtohua:

Nelía cuali sintla tieltosquía tinoicni catli quichi-
chitijosquía nonana. Quej nopa, quema
nimitzpantisquía campa hueli nimitztzo-
ponisquía huan amo aquí nechpinajtisquía.
² Huan na nimitzhuicasquía huan nimitz-
calaquisquía ichaj nonana huan ta tech-
machtisquía. Huan na nimitzmacasquía
nopa xomeca atl catli quiapiya tlaajhuiy-
acayotl. Huan nimitzmacasquía iayo no-
granadas catli más tzopelic. ³ Huan mo-
maopoch tijtlalisquía tlatzintla tlen not-
zonteco huan ica momanejmac technaj-
nahuasquía.

Nopa ichpocatli quincamanalhuía nopa
sihuame:

⁴ Ansihuame tlen altepetl Jerusalén, nimechilhuía
amo xijcochsosoloca catli niqicnelía. Xijc-
ahuaca ma cochi hasta quema yaya quineq-
uis isas.

Nopa chicuasempa huicatl

Nopa sihuame tlen Jerusalén quiiytohuaj:

⁵ ¿Ajqueya ne catli motlatzquilijtihuala iajcolpa
yaya catli quiicnelía?

Nopa ichpocatl quiiytohua:

Na nimitzixiti itzala se manzana cuahuatl campa
monana quipixqui tlacuajcualocayotl
quemá mitztlacatilti. ⁶ Techtlatzquilti
ipan moyolo quen se sello huan
techhuica nochipa ipan moajcol quen se
tlanextilijcayotl para techicnelía. Pampa
nelía chicahuac nopa tlaicnelijcayotl catli
nijmachilía huan eltoc quen miqulistli
pampa amo hueli nijzacuilis. Tlahuel
nimitznequi huan nopa tlaicnelijcayotl
eltoc quen se tlitl catli cahuani ixochiyo
pampa tlahuel tlatla. ⁷ Masque
quitequilisquía tlahuel miyac atl amo
huelis quisehuse nopa tlilelemectli
tlen tlaicnelijcayotl. Niyon amo huelis
quisehuse masque hualasquía ipani
nochi pilatlajtzitzi. Huan sintla se
tlacatl quinequisquía quicohuas nopa
tlaicnelijcayotl catli nijmachilía huan
nechtlaxtlahuisquía ica nochi iricojyo
catli quipiya, amo quiaxilisquía huan san
nijpinahualtisquía.

Iicnihua nopa ichpocatl quiiytohuaj:

⁸ Tijpiyaj se toshua icni catli noja tziqitetzi.
Ayamo chichihualquisa. Huajca ¿tlaque
tijchihuase sintla hualase quiijtlaniquij?

⁹ Sintla yaya momocuitlahuía ica
telpocame, huajca tijfuerzajmacase. Sintla

yaya quinselía telpocame, tijyahualose ica huapalme tlen tiocuahuítl para amo huelis quiajsise.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

10 Na nimomocuitlahuijtoc huan ama nijpiya nochichijhua quen torres catli huejcapan-tique. Huan yeca yaya catli nechicnelía paqui ica na.

11 Salomón, tijpixqui se xocomeca mili ipan Baal Hamón catli tiquincahuili sequinoc ma quimocuitlahuica para se tlaxtlahuili. Huan quema ajsiyaya tonali para quitequise itlajca, sesen tlen inijuanti mitzmacaj mil plata tomi. 12 Pero ica nopa xocomeca mili catli noaxca na, nica eltoc ni mil plata tomi catli nijpiya, nochi eltoc para ta Salomón. Huan nopa 200 plata tomi ya niquinmacac nopa tlacame catli quimocuitlahuiyayaj.

Nopa telpocatl quiijtohua:

13 Ta catli nimitzicnelía, ta catli tiitztoc ipan xocomeca milme, nochi mohuampoyohua quipajcaquij motoscac pampa tlahuel yejectzi. Huan na nojquiya techcahuili ma nijcaqui.

Nopa ichpocatl quiijtohua:

14 Ximoisihuilti ta catli nimitzicnelía. Ximotlalo-jtihuala quen se hueyi masatl o quen se cuachacaltzi ipan nopa cuatitlamitl catli temitoc ica tlaajhuiyacayotl.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d